



Deutscher Anwaltverein  
Arbeitsgemeinschaft  
Handels- und Gesellschaftsrecht



Deutscher Anwaltverein  
Arbeitsgemeinschaft  
Internationales Wirtschaftsrecht

20<sup>ème</sup> Séminaire Franco-Allemand / 20. Deutsch-französisches Seminar

6<sup>ème</sup> Journée européenne de droit commercial et droit des sociétés

6. Europäischer Handels- und Gesellschaftsrechtstag

**P A R I S**

18 et 19 mars 2016 / 18./19. März 2016

**LES DEFIS DE L'ENTREPRISE FACE A L'INTERNATIONALISATION  
INTERNATIONALISIERUNG ALS HERAUSFORDERUNG FÜR UNTERNEHMEN**



Avec le soutien de / Mit Unterstützung von



Deutscher Anwaltverein  
Arbeitsgemeinschaft  
Anwältinnen



Deutscher Anwaltverein  
Arbeitsgemeinschaft  
Syndikusanwälte



Lieu / Ort : Maison du Barreau – Place Dauphine,  
2, rue de Harlay – Paris 1er

Travaux validés au titre de la formation  
professionnelle continue pour 10 heures /  
10 Stunden Fortbildung

ACE, 5, rue St Philippe du Roule – 75008 Paris – Tel.+33(0)1 47 66 30 07 – [ace@avocats-conseils.org](mailto:ace@avocats-conseils.org)

Im März 2016 findet zum 20. Mal das deutsch-französische Seminar der ARGE Internationales Wirtschaftsrecht des DAV und der ACE statt. Als Tagungsort für diese Jubiläumsveranstaltung haben wir Paris, das prächtige *Maison du Barreau*, ausgewählt. Erneut werden wir diese Veranstaltung mit dem 6. Europäischen Handels- und Gesellschaftsrechtstag des DAV verbinden und freuen uns auf den Austausch mit Kolleginnen und Kollegen aus Deutschland, Frankreich, Österreich und der Schweiz.

Die meisten Unternehmen sind heute global tätig. Unser Seminar wird sich mit den besonderen rechtlichen Herausforderungen befassen, die mit dieser Internationalisierung verbunden sind, insbesondere

- dem Aufbau eines Corporate-Responsibility-Systems in Ländern, in denen das Unternehmen direkt oder indirekt tätig ist;
- der Frage, wie eine internationale Unternehmensgruppe so organisiert werden kann, dass die Tochtergesellschaften weltweit rechtskonform und effizient geführt werden;
- Besonderheiten von konzerninternen Verträgen („related party agreements“) über die Grenzen hinweg;
- der Konflikt verschiedener Rechtsordnungen;
- die Rolle der Anwaltschaft bei der Begleitung des Mandanten in das Ausland.

Auch beim Begleitprogramm zu diesem Seminar erwartet Sie etwas Besonderes: wir werden das Jubiläum würdig feiern!

Willkommen in Paris, wir freuen uns darauf, Sie in diesem Jahr bei unserer Jubiläumsveranstaltung wieder zu sehen.

Michael Brauch und Gerhard Manz

En mars 2016 aura lieu le 20ème séminaire franco-allemand, organisé conjointement par l'ACE et le DAV (section droit des affaires internationales). Pour cet anniversaire, nous avons choisi Paris comme lieu de notre rencontre. Nos travaux se dérouleront dans la très belle Maison du Barreau, sur l'île de la Cité. Pour la seconde fois consécutive, nous combinons cet événement avec la 6ème Journée Européenne du Droit commercial et du Droit des sociétés du DAV et nous réjouissons de ces échanges entre confrères allemands, français, autrichiens et suisses.

Les entreprises étendent de plus en plus leurs activités à l'international. Le colloque portera sur les importants enjeux juridiques auxquelles elles sont alors confrontées, dont notamment :

- la question de leur responsabilité sociétale et environnementale dans les pays dans lesquels elles opèrent, directement ou par le biais de sous-traitants,
- la question de savoir comment un groupe d'entreprises peut se structurer de façon à organiser les filiales conformément à la réglementation en vigueur et de façon efficace,
- les particularités des contrats intra-groupes à l'international,
- les conflits de lois et de juridiction, ainsi que
- le rôle de l'avocat dans l'accompagnement de l'entreprise à l'international.

Notre séminaire nous réserve également des moments d'échanges, de détente et de convivialité dans des lieux dignes de cet anniversaire et qui vous enchanteront.

Nous nous réjouissons de vous revoir et de vous accueillir nombreux à Paris à l'occasion de ce 20<sup>ème</sup> anniversaire de nos rencontres franco-allemandes.

Antoine-Audoïn Maggiar

## PROGRAMM

*Freitag, 18. März 2016*

**12.30 Uhr** **Gemeinsames Mittagessen im *Maison du Barreau***

**14.00 Uhr** **Begrüßung der Teilnehmer**

**Frédéric Sicard**, Vorsitzender der  
Rechtsanwaltskammer Paris oder sein Vertreter

**Dr. Michael Brauch**, ARGE Internationales  
Wirtschaftsrecht im DAV

**Gerhard Manz**, ARGE Handels- und  
Gesellschaftsrecht des DAV

**Antoine-Audoïn Maggiar**, Präsident der  
Internationalen Sektion der ACE

**14.30 Uhr** **Herausforderungen der CSR, Anwendung in der  
Liefer- und Produktionskette**

Moderation: **Bénédicte Querenet-Hahn**, avocat,  
GGV Paris und **Dr. Michael Brauch**, Rechtsanwalt,  
SKW Schwarz Rechtsanwälte, München

**Sophie Pierson**, Ethics & Human Rights - Legal  
Counsel, Total

**Jean-Denis Briseul**, Vorsitzender der Association  
Max Havelaar France, Montreuil (angefragt)

**16.00 Uhr** **Kaffeepause**

**16.15 Uhr** **Herausforderungen der Compliance in einem  
international tätigen Unternehmen / einem  
internationalen Konzern**

Moderation: **Nicolas Joumier**, avocat, Lmt  
avocats, Paris, **Nora Michtner**, Rechtsanwältin,  
Singer Fössl Rechtsanwälte, Wien

**Oliver Kaiser**, Lead Country Compliance Officer,  
Siemens SAS

**Dr. Elke Napokoj L.L.M.**, Rechtsanwältin, bpv  
Hügel Rechtsanwälte OG, Wien

**Florence Richard**, avocat, Kersus Avocats, Paris

**17.45 Uhr** **Diskussion und Ende der Arbeiten**

**19.00 Uhr** **Abendcocktail im Hotel de Beauharnais,  
Residenz des Deutschen Botschafters in Paris,  
unter freundlicher Einladung des Botschafters  
Herrn Nikolaus Meyer-Landrut**

## PROGRAMME

*Vendredi 18 mars 2016*

**12h30** **Déjeuner à la Maison du Barreau**

**14h00** **Discours de bienvenue**

**Frédéric Sicard**, Bâtonnier du Barreau de Paris ou  
son délégué

**Dr. Michael Brauch**, section droit des affaires  
internationales du DAV

**Gerhard Manz**, section droit commercial et des  
sociétés du DAV

**Antoine-Audoïn Maggiar**, président de la Section  
Internationale de l'ACE

**14h30** **Comment gérer les exigences de la RSE dans la  
chaîne de livraison et production?**

Modération : **Bénédicte Querenet-Hahn**, avocat  
GGV Paris et **Dr. Michael Brauch**, Rechtsanwalt,  
SKW Schwarz Rechtsanwälte, Munich

**Sophie Pierson**, Ethics & Human Rights - Legal  
Counsel, Total

**Jean-Denis Briseul**, Président de l'Association Max  
Havelaar France, Montreuil (en attente de  
confirmation)

**16h00** **Pause-café**

**16h15** **Les défis de la *compliance* pour l'entreprise à  
l'international / dans un groupe international**

Modération : **Nicolas Joumier**, avocat, Lmt Avocats,  
Paris, **Nora Michtner**, Rechtsanwältin, Singer Fössl  
Rechtsanwälte, Vienne

**Oliver Kaiser**, Lead Country Compliance Officer,  
Siemens SAS

**Dr. Elke Napokoj L.L.M.**, Rechtsanwältin, bpv Hügel  
Rechtsanwälte OG, Vienne

**Florence Richard**, avocat, Kersus Avocats, Paris

**17h45** **Discussion et fin des travaux**

**19h00** **Réception à l'Hôtel de Beauharnais, Résidence de  
l'Ambassadeur d'Allemagne à Paris, sous les  
auspices de Monsieur Nikolaus Meyer-Landrut,  
Ambassadeur**

**9.30 Uhr**     **Rolle des Anwalts bei der Begleitung von Unternehmen ins Ausland**

Moderation: **Dr. Barbara Mayer**, Rechtsanwältin, Friedrich Graf von Westphalen & Partner, Freiburg, und **Hans Messmer**, Rechtsanwalt, Avocat, Epp & Kühl, Paris

**Cédric Valton**, Leiter Internationale Entwicklung, Banque Populaire Rives de Paris

**Stefan Peters**, Rechtsanwalt, Tian Yuan Law Firm, Shanghai, China

**Christophe Curtelin**, Avocat, Vasco Legal, Paris

**9h30**     **Rôle de l'avocat dans l'accompagnement du client à l'international**

Modération: **Dr. Barbara Mayer**, Rechtsanwältin, Friedrich Graf von Westphalen & Partner, Freiburg; et **Hans Messmer**, Rechtsanwalt, Avocat, Epp & Kühl, Paris

**Cédric Valton**, Responsable du développement international, Banque Populaire Rives de Paris

**Stefan Peters**, Rechtsanwalt, Tian Yuan Law Firm, Shanghai, Chine

**Christophe Curtelin**, Avocat, Vasco Legal, Paris

**10.30 Uhr**     **Kaffeepause**

**10h30**     **Pause-café**

**10.45 Uhr**     **Fragen der internationalen Konzernstruktur**

Moderation: **Dr. Antje Luke**, Rechtsanwältin, avocat, BMH Avocats, Paris und **Karin Strohm**, Rechtsanwältin, ARGE Syndikusanwälte im DAV, Erlangen

**Gerhard Manz**, Rechtsanwalt, Friedrich Graf von Westphalen & Partner, Freiburg: Konzernstruktur als Pflichtaufgabe des Managements der Obergesellschaft - die deutsche Sicht

**Peter Bokelmann**, Leiter Zentralbereich Recht und Gesellschaftspolitik, TRUMPF GmbH + Co., Ditzingen (angefragt): Die Sicht des Unternehmensjuristen

[Prof. Paul Le Cannu, Paris [angefragt]]

**Dixon Miller**, attorney-at-law, Porter Wright, Columbus, USA: Die US-amerikanische Sicht

**10h45**     **Organisation du groupe à l'international**

Modération: **Dr. Antje Luke**, Rechtsanwältin, avocat, BMH Avocats, Paris et **Karin Strohm**, Rechtsanwältin, section avocats juristes d'entreprise du DAV, Erlangen

**Gerhard Manz**, avocat, Friedrich Graf von Westphalen & Partner, Fribourg : La structure du groupe, obligation d'organisation de la société tête du groupe - perspective allemand

**Peter Bokelmann**, Direction juridique, TRUMPF GmbH + Co., Ditzingen (en attente de confirmation): La perspective d'un juriste d'entreprise

[Prof. Paul Le Cannu, Paris [en attente de confirmation]]

**Dixon Miller**, attorney-at-law, Porter Wright, Columbus, USA : La perspective du droit américain

**12.45 Uhr**     **Mittagessen „Chez Paul“, Place Dauphine**

**12h45**     **Déjeuner « Chez Paul », Place Dauphine**

**14.15 Uhr**     **Internationales Privatrecht / Konflikte der Jurisdiktionen**

Roundtable zu aktuellen Fragen des Internationalen Privat- und Prozessrechts

Moderation: **Nathalie Sinavong**, avocat, Shubert Collin, Paris, und **Prof. Dr. Edgar Philippin**, Rechtsanwalt, Kellerhals Carrard, Lausanne

**Verena Moll**, Rechtsanwältin, Zschunke, Paris,

**Dixon Miller**, attorney-at-law, Porter Wright, Columbus, USA

**Christophe Gronen**, Rechtsanwalt, avocat, BMH Avocats, Paris,

**Dr. Dennis Geißler**, Rechtsanwalt, Salger Rechtsanwälte, Frankfurt

**14h15**     **Droit international privé et conflits de loi / conflit de juridictions**

Table ronde sur des questions d'actualité relatives aux conflits de loi et de juridiction

Modération: **Nathalie Sinavong**, avocat, Shubert Collin, Paris, et **Prof. Dr. Edgar Philippin**, Rechtsanwalt, Kellerhals Carrard, Lausanne

**Verena Moll**, Rechtsanwältin, Zschunke, Paris,

**Dixon Miller**, attorney-at-law, Porter Wright, Columbus, USA;

**Christophe Gronen**, Rechtsanwalt, avocat, BMH Avocats, Paris

**Dr. Dennis Geißler**, Rechtsanwalt, Salger Rechtsanwälte, Francfort

16.30 Uhr	Schlussworte	16h30	Conclusions
17.00 Uhr	Ende der Arbeiten	17h00	Fin des travaux
20.30 Uhr	Abendessen im Bœuf sur le Toit, Brasserie Art Déco im 8. Arrondissement	20h30	Dîner au Bœuf sur le Toit, Brasserie Art Déco dans le 8 <sup>ème</sup> arrondissement

#### TAGUNGSORT

Die Tagung findet im Maison du Barreau an dem schönen Place Dauphine im Herzen von Paris statt (2, rue de Harlay – Paris 1<sup>er</sup>).

#### ÜBERSETZUNG

Die Beiträge werden simultan in die beiden Sprachen übersetzt.

#### UNTERKUNFT

Anbei finden Sie eine Liste von Hotels, die sich in der Nähe des Maison du Barreau befinden.

#### TEILNEHMERBEITRAG

Beiträge für Teilnehmer sind:

- **540€** (inkl MwSt) (**450 o. MwSt**) für Mitglieder einer der veranstaltenden Vereinigungen und Syndikus-Anwälte
- **588 €** inkl MwSt (**490 o. MwSt**) für Nicht-Mitglieder
- **468 €** inkl MwSt (**390 o. MwSt**) für Mitglieder DAV Forum Junge Anwaltschaft

Die Beiträge beinhalten das Seminar, die Kaffeepausen, die beiden Mittagessen und den Empfang in der Deutschen Botschaft am Freitag, zuzüglich 75 € fakultativ für das Abendessen am Samstag.

Wenn Sie vor der Veranstaltung Mitglied einer dieser Vereinigungen werden, so gilt der ermäßigte Tarif.

#### LIEU DU SEMINAIRE

Les travaux se tiendront à la **Maison du Barreau** située sur la très jolie Place Dauphine au cœur de Paris (2, rue de Harlay, Paris 1<sup>er</sup>).

#### TRADUCTION

Travaux effectués en traduction simultanée dans les deux langues.

#### HEBERGEMENT

Vous trouverez en fin de cette plaquette une liste d'hôtels situés dans les environs proches de la Maison du Barreau

#### FRAIS DE PARTICIPATION

Les frais de participation sont de :

- **540 € TTC (450HT)** pour les membres de l'une des organisations et les juristes d'entreprises
- **588 € TTC (490HT)** pour les non membres.
- **468 € TTC (390HT)** si vous avez moins de 35 ans

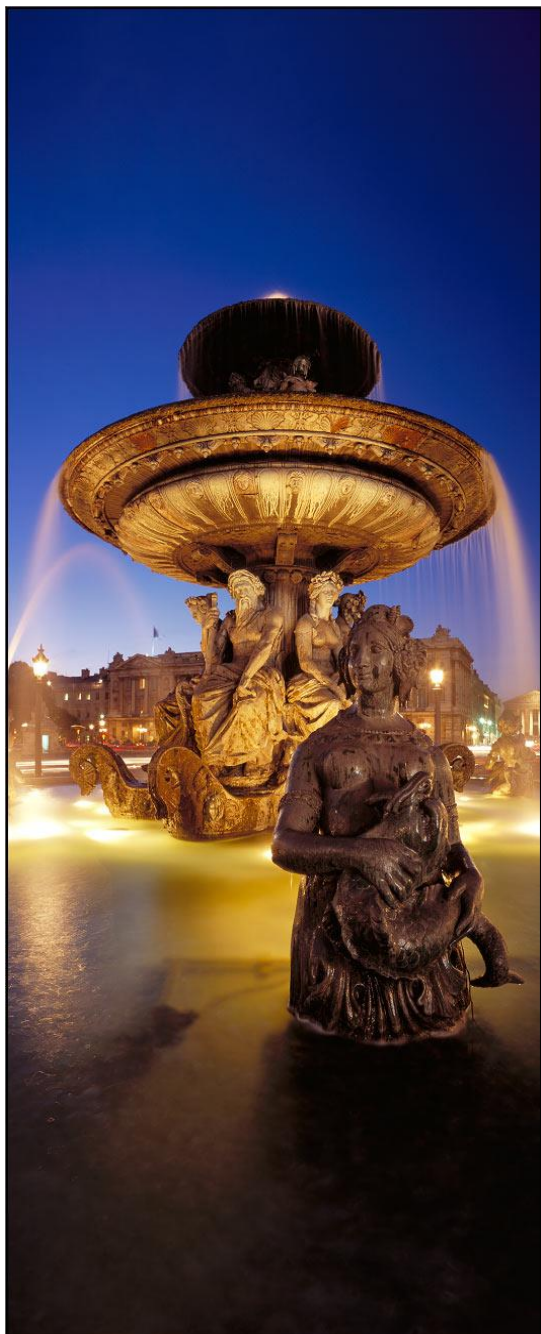
Ils comprennent les formations, les pauses, les 2 déjeuners et la réception à l'Ambassade d'Allemagne le vendredi soir. Le dîner du samedi est au tarif de 75 € en supplément.

Si vous devenez membre de l'une des associations avant le séminaire, le prix réduit sera appliqué.

BANQUE POPULAIRE  
RIVES DE PARIS  
*proche et engagée*



Liste des Hôtels à proximité de la Maison du Barreau  
Liste der Hotels in der Nähe des Maison du Barreau



**Il convient de réserver rapidement /  
Bitte schnell reservieren**

**Le Regent \*\*\***

61, rue Dauphine - 75006 Paris

Tél : 01.46.34.59.80 - <http://www.hotelleregent.com/fr/>

**Hôtel d'Aubusson \*\*\*\***

33 Rue Dauphine - 75006 Paris

Tél : 01.43.29.43.43 - [www.hoteldaubusson.com/](http://www.hoteldaubusson.com/)

**Hôtel Dauphine Saint Germain \*\*\***

36 Rue Dauphine - 75006 Paris

Tél : 01.43.26.74.34 - [www.dauphine-st-germain.com/](http://www.dauphine-st-germain.com/)

**Ducs d'Anjou \*\*\*\***

1, rue St Opportune - 75501 Paris

Tél : 01.42.36.92.24 - <http://hotelducsdanjou.fr/fr/>

**Hotel Louvre Rivoli \*\*\***

7, rue J. Lantier - 75001 Paris

Tél : 01.42.33.45.38 -

<http://www.cofrase.com/hotel/violet/index.htm>

**Grand Hôtel de Champagne \*\*\***

17, rue J.Lantier - 75001 Paris

Tél : 01.42.36.60.00 -

[www.hoteldechampaigneparis.com/fr/](http://www.hoteldechampaigneparis.com/fr/)

**Le Relais Christine \*\*\*\*\***

3, rue Christine – 75006 Paris

Tél. 01.40.51.60.80 - [www.relais-christine.com/fr/](http://www.relais-christine.com/fr/)

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION / ANMELDEFORMULAR

*A remplir et à envoyer à / Bitte ausfüllen und baldmöglichst zurücksenden an :*  
*ACE, 5, rue St Philippe du Roule – 75008 Paris – Tel.0033(0)1.47.66.30.07*  
*ou par télécopie au / oder per Fax an 0033(0)1.47.63.35.78 –*  
*ou e.mail : [mc.midavaine@avocats-conseils.org](mailto:mc.midavaine@avocats-conseils.org)*

Nom / Name : .....

Cabinet / Kanzlei : .....

N° et rue / Strasse, Hausnummer : .....

Code Postal et ville / PLZ, Ort : .....

Tel. et fax / Telefon und Faxnummer: .....

E-mail : .....

- Membre / Mitglied : ACE - DAV - AFJE - Cercle Montesquieu **540€ TTC***  
*Et membre de la commission ouverte franco/allemande de l'Ordre*
- Non Membre / Nichtmitglied : **588€ TTC***
- Moins de 35 ans / unter 35/Forum Junge Anwälte : **468€ TTC***

*Les frais d'inscription comportent les travaux, les pauses, le déjeuner du vendredi et du samedi et la réception à l'Ambassade d'Allemagne le vendredi*

*Die Anmeldegebühren beinhalten die Teilnahme an den Arbeiten, die Mittagessen von Freitag und Samstag, die Kaffeepausen sowie den Empfang bei der deutschen Botschaft am Freitag*

- Je participe à la réception à l'Ambassade le vendredi 18 mars /*  
*Ich nehme am Empfang bei der deutschen Botschaft am Freitag den 18. März teil*
- Je participe au dîner du samedi 19 mars /*  
*Ich nehme an dem Abendessen am 19. März teil: **75€ TTC***
- Accompagnant / Begleitperson(en), inkl*
- *Réception du vendredi / Empfang bei der deutschen Botschaft am Freitag : **100€ TTC***
- *Dîner de samedi:/ Abendessen am Samstag : **75€ TTC***

**Pour les français : règlement par chèque à l'ordre de l'ACE**

**Für Deutsche : Banküberweisung auf das Konto der ACE – Société Générale Paris Ternes – FR76 30003 03270 00050394186 71. BIC adresse SWIFT : SOGEFRPP**

le ..... / den .....

Signature/cachet / Unterschrift / Stempel